



B Ü R G E R G E M E I N D E - V E R S A M M L U N G

Protokoll der Versammlung vom 13. Dezember 2022, 20.10 Uhr
Neubau Pflegezentrum Ennetsee-Cham, Veranstaltungsräume

Traktanden

1. Genehmigung des Protokolls der Bürgergemeinde-Versammlung vom 14. Juni 2022.
2. Budget 2023.
Bericht und Antrag des Bürgerrats und der Rechnungsprüfungskommission.
3. Finanzplan und Investitionsplan.
Bericht und Antrag des Bürgerrats.
4. Mitteilung über Einbürgerungen durch den Bürgerrat:
 - a) von Schweizer Bürgern;
 - b) von ausländischen Gesuchstellenden;
 - c) von ausländischen Gesuchstellenden der 2. Generation.

J. Beck gibt eine Änderung des Ablaufs für diesen Abend bekannt. Der Gastreferent, Dr. Hanspeter Strebel, CEO von OYM und VR-Präsident des EVZ, muss ein Champion Hockey League-Spiel des EVZ besuchen, welches um 19.45 Uhr beginnt. Aus diesem Grund wird das Referat vorgezogen und die ordentliche Versammlung anschliessend durchgeführt.

Anwesend sind 68 Personen, davon 67 stimmberechtigte. Das absolute Mehr beträgt 34 Stimmen.

Entschuldigt haben sich Andreas Hostettler, Regierungsrat, Georges Helfenstein, Gemeindepräsident, Franz und Annelies Heggli, Max Leyherr, Erich Bühlmann

Vorsitz: Bürgerpräsident Jörg Beck

Protokoll: Bürgerschreiber Thomas Gretener

Zu Stimmezähler werden gewählt: Josef Küng, Bürgerweibel, Vorsitz; Christian Bühlmann, Edwin Amsler

Anzahl Stimmberechtigte: 2314, in der Gemeinde Cham wohnhaft: 1619 (gemäss Stimmregister kantonale Steuerverwaltung)

Motionen oder Interpellationen werden keine gestellt.

Bürgerpräsident **Jörg Beck** begrüsst die Anwesenden im Pflegezentrum zur Bürgergemeinde-Versammlung und freut sich, dass zahlreiche Bürgerinnen und Bürger ihr Interesse an den Geschäften der Bürgergemeinde bekunden. Im Besonderen heisst er die Ehrenbürger Xaver Gretener und Josef Huwiler, die alt Bürgerräte Guschti Hausheer, Othmar Werder, André Bitzi, Kantonsrat Jean-Luc Moesch sowie jene Bürgerinnen und Bürger willkommen, die erstmals an der Versammlung teilnehmen. Die Tischdekoration wurde von den Angehörigen der Aktivierungsgruppe gestaltet, was der Vorsitzende herzlich verdankt.

Der Vorsitzende gibt die Traktandenliste bekannt und stellt fest, dass die Vorlage gem. § 72 des Gemeindegesetzes fristgerecht bei den Stimmberechtigten eingetroffen ist und dass die Versammlung fristgerecht zwei Mal im Amtsblatt des Kantons Zug publiziert worden ist. Der Bürgerpräsident macht auf die gesetzlichen Bestimmungen bezüglich des Stimmrechts aufmerksam.

1 Protokoll der Bürgergemeinde-Versammlung vom 14. Juni 2022

Während der öffentlichen Auflage sind keine Einsprachen eingegangen.

BESCHLUSS DER BÜRGERGEMEINDE-VERSAMMLUNG

Das Protokoll der Bürgergemeinde-Versammlung vom 14. Juni 2022 wird einstimmig genehmigt, und dem Ersteller, Bürgerschreiber Thomas Gretener, verdankt.

2 Budget 2023

Bürgerin **Brigitte Strickler** stellt das Budget 2023 vor. Es sieht bei Aufwendungen von Fr. 836 040.00 und Erträgen von Fr. 1 048 437.00 einen Ertragsüberschuss von Fr. 212 397.00 vor. Auch für das Jahr 2023 sind keine Steuern vorgesehen.

Die wichtigsten Abweichungen gegenüber dem Budget 2022

Konto	Budget 23	Budget 22	Text
300004	29 675	32 600	2023 wird mit weniger zusätzlichen Arbeitsstunden des Bürgerrats gerechnet.
363604	25 000	20 000	Der Bürgerrat hat beschlossen, den Verein Chamapedia für das Projekt «Papieri» mit total Fr. 10 000 zu unterstützen. Es gehen je Fr. 5000 zu Lasten der Geschäftsjahre 2022 und 2023.
421000	66 000	70 000	Es wird mit weniger Einbürgerungsgesuchen gerechnet.
363761	90 000	110 000	Das Budget für die Alimentenbevorschussungen wird tiefer angesetzt, da die Kosten im Durchschnitt der letzten fünf Jahre tiefer ausgefallen sind.
363701	170 000	220 000	Das Budget für die Sozialhilfekosten wird tiefer angesetzt, da die Kosten im Durchschnitt der letzten fünf Jahre tiefer ausgefallen sind.
463701	10 000	30 000	Es wird mit weniger Rückzahlungen von Sozialhilfebeträgen gerechnet.
363500	30 000	35 000	Die Kosten für den Betriebsbeitrag für Krankenkassen-ausstände sind in den letzten Jahren gesunken.
340100	73 050	82 400	Die Hypotheken konnten zu guten Konditionen fixiert werden.
343001	93 000	5 000	Im Wirtschaftsgebäude muss 2023 der Lift ersetzt werden.
343002	7 000	13 000	Es wird mit weniger baulichem Unterhalt der Anlieferung gerechnet.
343105	3 160	17 580	Es wird mit weniger nicht baulichem Unterhalt des Mehrfamilienhauses Rigistrasse 7 gerechnet.
443005	98 880	110 640	Das Budget der Mieteinnahmen 2023 wird tiefer angesetzt, da der Gemeinschaftsraum nicht weiter vermietet wird. Der Bürgerrat beabsichtigt, den Gemeinschaftsraum für Sitzungen selber zu benutzen.
343106	6 045	9 300	Für die Liegenschaft Rigistrasse 8 wird mit einem geringeren nicht baulichem Unterhalt gerechnet.

Mit Beschluss vom 19. Oktober 2022 hat der Regierungsrat für 2023 eine Teuerungszulage von 2.19 % für das Staatspersonal beschlossen. Dies betrifft auch die Besoldung für den Bürgerrat, den Weibel und die RPK. Gemäss Besoldungsreglement kann der Bürgerrat die Ausrichtung der Teuerung beschliessen. Der Bürgerrat hat an seiner Sitzung vom 7.11.2022 beschlossen die Teuerung ganz auszurichten mit der Begründung, dass die Besoldungen seit 2013 unverändert sind. Der Aufwand für das Jahr 2023 wird dadurch mit rund 3500 Franken zusätzlich belastet. Da die Mitteilung des Regierungsrates erst nach Abschluss des Budgets eingetroffen ist, konnte das Budget nicht mehr aktualisiert werden.

Die Rechnungsprüfungskommission hat das Budget 2023 am 2. September 2022 beraten und genehmigt. RPK-Präsidentin **Nicole Annen-Werder** liest den Antrag der RPK vor.

Fragen zum Budget gehen keine ein.

BESCHLUSS DER BÜRGERGEMEINDE-VERSAMMLUNG

Dem Budget 2023 wird einstimmig zugestimmt.

3 Finanzplan und Investitionsplanung.

Bürgerin **Brigitte Strickler** kommentiert den Finanzplan 2024–2027 und den Investitionsplan 2023–2027. Der Finanzplan wird jedes Jahr mit den neuesten Zahlen überarbeitet und zeigt die mögliche Entwicklung des Finanzhaushaltes der Bürgergemeinde auf. Der Investitionsplan zeigt die bewilligten und die geplanten Projekte auf. Derzeit sind keine Investitionen geplant.

Fragen gehen keine ein.

BESCHLUSS DER BÜRGERGEMEINDE-VERSAMMLUNG

Vom Finanzplan 2024–2027 und vom Investitionsplan 2023–2027 wird zustimmend Kenntnis genommen.

4 Mitteilung über Einbürgerungen durch den Bürgerrat:

Bürgerrat **Pascal Niffeler** erläutert die vom Bürgerrat verabschiedeten Einbürgerungen zwischen dem 1. April 2022 und dem 31. August 2022, die mit der Erteilung des Kantonsbürgerrechts durch den Zuger Regierungsrat rechtskräftig wurden. Auch in den vergangenen Monaten ist dem Bürgerrat die Arbeit bei den Einbürgerungen nicht ausgegangen.

In der Berichtsperiode bürgerte der Rat 36 Personen ein, verteilt auf 18 Gesuche.

- Schweizer Gesuchstellende: Es wurden 6 Gesuche mit 8 Personen befürwortet.
- Ausländische Gesuchstellende: Der Rat behandelte 10 Gesuche, die 26 Personen beinhalteten. Der grösste Anteil der Einbürgerungen stammen von Gesuchstellenden aus Deutschland.
- Zweite Generation: Es wurden 2 Gesuche mit 2 Gesuchstellenden der zweiten Generation bewilligt.

BESCHLUSS DER BÜRGERGEMEINDEVERSAMMLUNG

Von den Mitteilungen über Einbürgerungen durch den Bürgerrat wird Kenntnis genommen.

Bürgerpräsident **Jörg Beck** fragt die Versammlung an, ob Anfragen vorliegen oder Fragen aufgetaucht sind. Das ist nicht der Fall und so schliesst er die Versammlung um 20.30 Uhr mit dem Hinweis auf die nächste Bürgergemeinde-Versammlungen vom 13. Juni 2023 und 12. Dezember 2023. Er bedankt sich für das in den Bürgerrat gesteckte Vertrauen und wünscht allen Anwesenden schöne Festtage und ein gutes neues Jahr.

Vorgängig berichtet **Dr. Hanspeter Strebel**, CEO von OYM und VR-Präsident des EVZ, über sein Leben und seine Motivation, das OYM in Cham zu erstellen und zu betreiben. Schon in jungen Jahren begeisterte er sich für den Eishockeysport. Hanspeter Strebel studierte später Pharmazie und übernahm die Apotheke seines Vaters. Die Erfindung eines Medikaments machte ihn zu einem vermögenden Mann. Das ermöglichte ihm, als Privatmann den Sportkomplex OYM zu erstellen und Sportlern optimale Trainingsbedingungen zu ermöglichen. Aus den Ausführungen von Hanspeter Strebel spürte man eine grosse Leidenschaft für sein Projekt heraus. Entsprechend gingen viele Fragen an den Referenten. Mit einem grossen Applaus bedankten sich die Anwesenden bei Hanspeter Strebel und Bürgerpräsident Jörg Beck überreichte ihm ein süsses Präsent.

Cham, 13. Dezember 2022

Der Protokollführer:
Thomas Gretener, Bürgerschreiber